





Girsberger Home

Wie wichtig es ist, sich zu Hause wohlfühlen, war uns wohl selten klarer als heute: Wir verbringen überdurchschnittlich viel Zeit in unserem privaten Umfeld. Nicht nur zum Schlafen, Essen und Wohnen, sondern häufig auch zum Arbeiten. Damit bekommt unsere Einrichtung, bekommen unsere Möbel eine ganz andere Bedeutung – noch mehr weg vom reinen Nutzobjekt hin zum „Lebensgefährten“. Egal, ob es ein Esstisch ist, an dem auch gearbeitet wird oder ein Drehstuhl, der uns die Stunden bei der Arbeit erträglicher macht, weil er besonders bequem sein soll oder ergonomischen Anforderungen genügen muss. Wir wollen unsere Privatsphäre schön und angenehm gestalten.

Neu im Portfolio ist der Massivholztisch **Linar** mit einem eleganten Flachstahlgestell. Er besticht durch seine geraden Linien und bietet eine hohe Standstabilität bis zu einer Länge von vier Metern. Ebenso der Tisch **Barra**, dessen Tischblatt wie eine schwebende Ebene auf einer filigranen Trägerkonstruktion wirkt. Passend dazu die Sitzbank **Carim** – eine geradezu klassische Sitzbank, die in zwei Gestell- und zwei Polstervarianten in jedes Umfeld passt. Mit der Stuhlfamilie **Biala** wird das Portfolio der Stühle um vielseitige Optionen erweitert.

L'importance de se sentir à l'aise chez soi a rarement été aussi manifeste qu'aujourd'hui: Nous passons sensiblement plus de temps dans notre environnement privé. Non seulement pour dormir, manger et séjourner, mais souvent également pour travailler. Notre aménagement intérieur et nos meubles revêtent une toute autre dimension et s'éloignent de l'objet purement fonctionnel pour devenir un vrai „compagnon de vie“. Peu importe qu'il s'agisse d'une table à manger qui fait également office de table de travail ou d'un siège pivotant qui améliore les conditions de travail, en étant particulièrement confortable ou en satisfaisant à des exigences ergonomiques. Nous souhaitons rendre notre vie privée belle et agréable.

La table **Linar** en bois massif avec une élégante structure en acier plat est une nouveauté de notre assortiment. Elle séduit par ses lignes rectilignes et conserve une grande stabilité même à une longueur de quatre mètres. A l'instar de la table **Barra**, dont le plateau semble flotter sur une structure de support filigrane. La banquette **Carim** assortie, un modèle de facture plutôt classique, s'adapte à tous les environnements grâce à ses deux variantes de piétement et de rembourrages. Avec la gamme de chaises **Biala**, l'assortiment de chaises se complète d'un large éventail d'options.



Barra Tisch Table







































Tischblatt und Trägerbalken in Eiche,
Fussausleger in Stahl schwarz
Plateau de table et longeron de support en
chêne, piétement en acier noir

Nava Stuhl Chaise

Sitzschale mit Vollpolster Kontur in Stoff, Vierfüßgestell schwarz
mit Armlehnen
Coque avec rembourrage intégral en recouvrement Kontur en tissu,
piétement à quatre pieds noir avec accoudoirs

Übersicht Home Kollektion

Aperçu de l'assortiment Home

	S/P 13	S/P 10/12		S/P 29			S/P 19		S/P 19					S/P 16/17	S/P 16/17	S/P 20
																
Modell Modèle	Alambre	Biala	Corpo	G 125	Gina	Jack	Kuba		Kuba hoch	Lynn	Lynn S	Misura	Misura Alto	Nava	Nava hoch	Punto
	Design: Alfredo Häberli	Design: Mathias Seiler	Design: Burkhard Vogtherr	Design: Mathias Seiler	Design: Stefan Westmeyer	Design: Burkhard Vogtherr	Design: Werksdesign		Design: Werksdesign	Design: Stefan Westmeyer	Design: Stefan Westmeyer	Design: Kurt Müller	Design: Kurt Müller	Design: Tom Deacon	Design: Tom Deacon	Design: Kurt Müller
		S/P 21		S/P 28					S/P 37			S/P 36		S/P 47		S/P 46
																
Modell Modèle	Twist	Yara	Sway	Modell 111					Akio	Akio Steel	Andra	Anto		Authentic		
	Design: Stefan Westmeyer	Design: Stefan Westmeyer	Design: Burkhard Vogtherr	Design: Girsberger Werksdesign 1910					Design: Mathias Seiler	Design: Mathias Seiler	Design: Dieter Stierli	Design: Stefan Westmeyer		Design: Stefan Westmeyer		Design: Stefan Westmeyer
	S/P 32/33	S/P 32/33	S/P 44	S/P 40					S/P 36	S/P 41	S/P 45					
																
Modell Modèle	Barra	Barra Round	Bela	Henry					Linar	Nur	Onda	Yoho				
	Design: Atelier I + N Studer	Design: Atelier I + N Studer	Design: Stefan Westmeyer	Design: Stefan Westmeyer					Design: Mathias Seiler	Design: Stefan Westmeyer	Design: Stefan Westmeyer	Design: Stefan Westmeyer				
	S/P 24/25	S/P 27	S/P 52	S/P 53					S/P 56		S/P 57					
																
Modell Modèle	Carim	Permessio	Joline	Modell 1600					Enna		Sibora					
	Design: Atelier I + N Studer	Design: Kurt Müller, Daniel Leist	Design: Mathias Seiler	Design: Girsberger Werksdesign 1961					Design: Stefan Westmeyer		Design: Lars Villiger, Andreas Pfister					

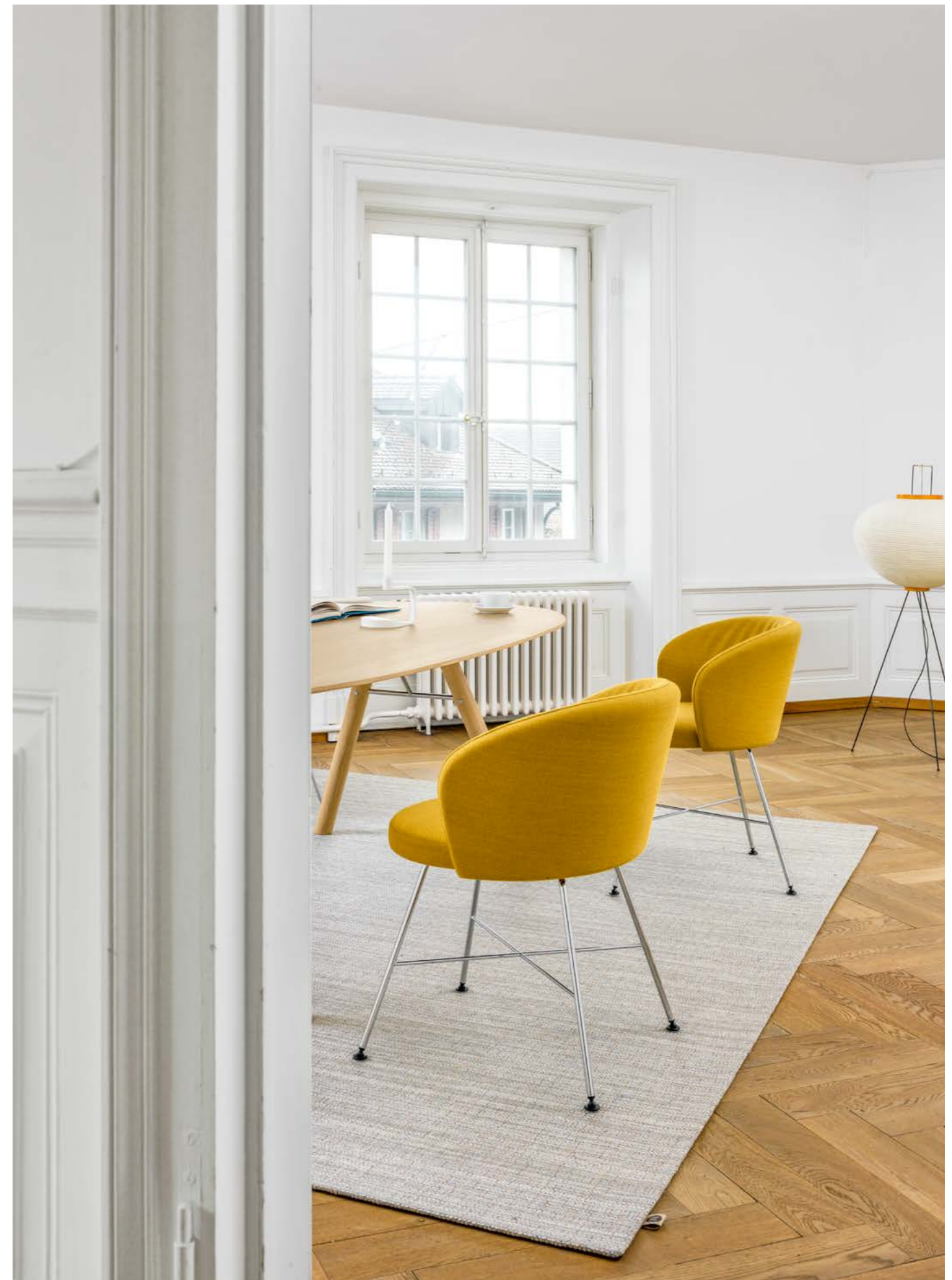


Linar Tisch Table

Tischblatt in Asteiche und Vierbein-Flachstahlstruktur in Stahl schwarz
Plateau en chêne noueux et piétement à quatre pieds en acier plat noir

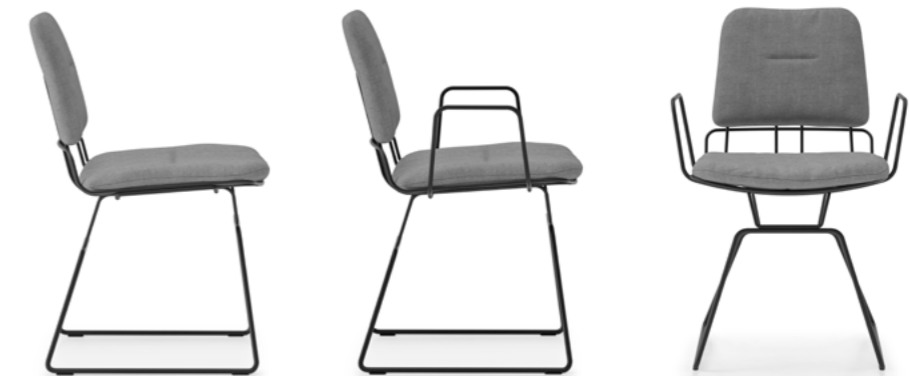
Biala Stuhl Chaise

Sitz- und Rückenpolster in Stoff, Vierfuss-Metallgestell, schwarz
Revêtement de l'assise et du dossier en tissu, piétement quatre
pieds en métal, noir



Biala	Design	Sitz Assise	Gestell Piétement
Mathias Seiler		Sitz- und Rückenpolster in Leder/Stoff Rembourrage d'assise et de dossier en cuir/tissu	Stahl verchromt oder schwarz beschichtet, Holz Eiche natur, nussbaumfarben oder schwarz gebeizt oder Vierstern-Drehfuss in Alu poliert oder schwarz Acier chromé ou laqué noir, bois chêne naturel, teinté noyer ou teinté noir ou piétement à 4 branches pivotant en alu poli ou noir

Akio Tisch Table	Biala Stuhl Chaise
Tischblatt und Füße in Eiche Plateau et pieds en chêne	Sitz- und Rückenpolster in Stoff, Vierfuss-Metallgestell, verchromt Rembourrage d'assise et de dossier en tissu, piétement à quatre pieds en métal, chromé



Biala Beistelltisch Biala Zweisitzer Table basse Banquette biplace	Design Mathias Seiler	Sitz Assise Sitz- und Rückenpolster in Leder/Stoff Rembourrage d'assise et de dossier en cuir/tissu	Gestell Structure Stahl verchromt oder schwarz beschichtet, Holz Eiche natur, nussbaumfarben oder schwarz gebeizt Acier chromé ou laqué noir, bois chêne naturel, teinté noyer ou teinté noir
---	--------------------------	---	---

Design Alfredo Häberli	Sitz Assise Sitz- und Lehnenkissen in Leder/Stoff Coussins d'assise et de dossier en cuir/tissu	Gestell Structure Stahl schwarz beschichtet Acier laqué noir	Alambre
---------------------------	---	--	----------------



Nava Stuhl Chaise

Sitzschale in Kernleder, Kufenfuss schwarz, teils mit Armlehnen in Eiche schwarz
Coque d'assise en cuir pleine fleur, piétement traineau noir, en partie avec accoudoirs en
chêne noir

Barra Tisch Table

Tischblatt und Trägerbalken in Amerik. Nussbaum, Fussauleger in Stahl schwarz
Plateau et longeron de support en noyer américain, pieds inclinés en acier noir





Kuba Stuhl Chaise

Sitz und Rücken gepolstert in Leder
Assise et dossier rembourrés en cuir

Akio Tisch Table

Tischblatt und Füße in Eiche
Plateau et pieds en chêne



Design

Werksdesign

Sitz Assise

Sitz und Rücken gepolstert in Leder
Assise et dossier rembourrés en cuir

Gestell Structure

Stahl komplett mit Leder bezogen
Acier intégralement housé de cuir

Kuba





Carim Sitzbank Banquette

Polster in Leder, kapitoniert, A-Fussgestell in Stahl schwarz
Rembourrage en cuir, capitonné, piétement compas en acier noir

Barra Tisch Table

Tischblatt und Trägerbalken in Asteiche gedämpft, Fussauleger in Stahl schwarz
Plateau et longeron de support en chêne noueux étuvé, pieds inclinés en acier noir





Permesso Sitzbank Banquette

Sitz und Rücken gepolstert in Leder
Assise et dossier rembourrés en cuir

Authentic Tisch Table

Tischblatt Nussbaum, Konsole in Chromnickelstahl
Plateau en noyer, piétement en acier chromé nickelé



Design

Kurt Müller
Daniel Leist

Sitz Assise

Leder/Stoff
Cuir/tissu

Konsolen Piétement

Chromnickelstahl/verchromt glanz/verchromt matt/Flachstahl schwarz beschichtet
Acier chromé nickelé/chromé brillant/chromé mat/acier plat laqué noir



Modell 111/112	Design Werksdesign 1910	Sitz Assise Holz oder gepolstert in Leder/Stoff Bois ou rembourrage en cuir/tissu	Gestell Structure Holzbeine in Eiche natur, nussbaumfarben oder schwarz gebeizt, Metallteile beschichtet Pieds en chêne naturel, teintés noyer ou teintés noir, éléments métalliques laqués noir
-----------------------	----------------------------	---	--

Design Mathias Seiler	Sitz Assise Netz oder gepolstert in Leder/Stoff Réseille ou rembourrage en cuir/tissu	Gestell Structure 4-Sternfuss Holz, 5-Sternfuss Stahl verchromt Piétement à 4 branches en bois, piétement à 5 branches en acier chromé	G 125
-----------------------------	---	--	--------------



Nava Stuhl Chaise

Sitzschale mit Vollpolster Kontur in Stoff, Gestell Stahl schwarz
Coque avec rembourrage intégral Kontur en tissu, structure en acier noir

Barra Tisch Table

Tischblatt und Trägerbalken in Asteiche gedämpft, Fussauleser in Stahl schwarz
Plateau et longeron de support en chêne nouveau étuvé, pieds inclinés en acier noir



Barra	Design Atelier I + N Studer	Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif	Gestell Piétement Fussausleger in Stahl schwarz Pieds inclinés en acier noir
--------------	-----------------------------------	---	--

Design Atelier I + N Studer	Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif	Gestell Piétement Auszugstechnik und Fussausleger in Aluminium/Stahl schwarz Dispositif à coulisse et pieds inclinés en aluminium/acier noir	Barra
-----------------------------------	---	--	--------------

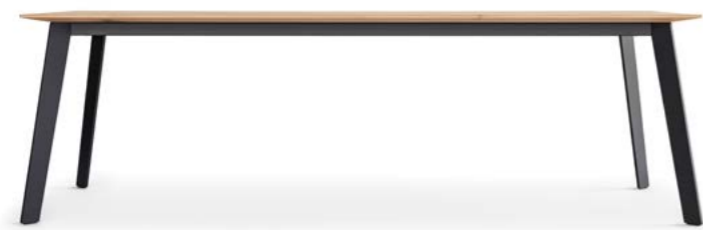


Barra Round Tisch Table

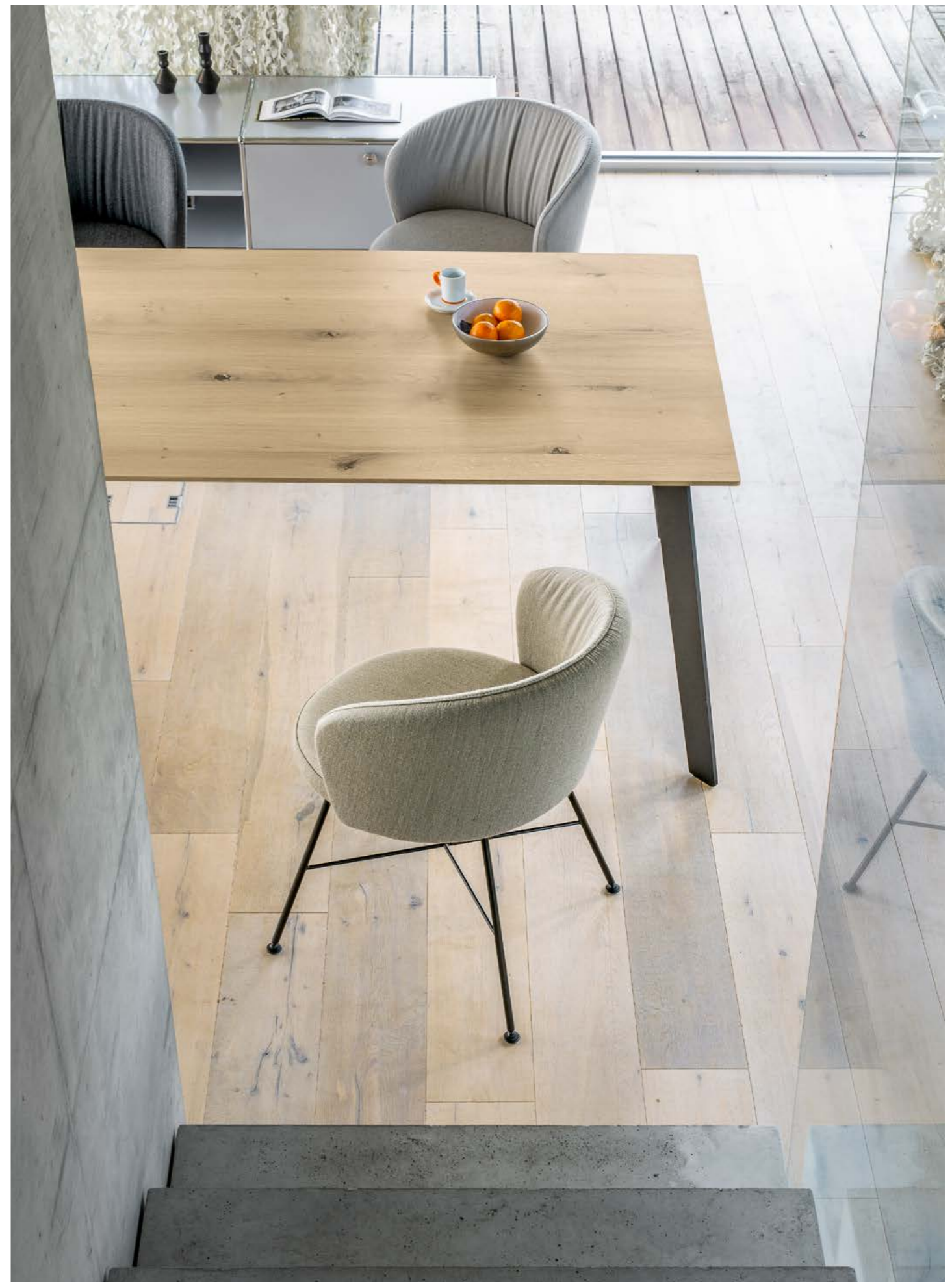
Tischblatt in Nussbaum, Fussauleger in Stahl schwarz
Plateau en noyer, pieds inclinés en acier noir

Nava Stuhl Chaise

Sitzschale in Kunststoff schwarz mit Sitzkissen in Stoff, Gestell in Eiche schwarz gebeizt
Coque en matière synthétique noire avec coussin d'assise en tissu, structure en chêne teinté noir



Linar	Design Mathias Seiler	Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif	Gestell Piétement Vierbein-Flachstahlstruktur in Stahl schwarz Structure et piétement à quatre pieds en acier plat noir
--------------	--------------------------	---	---



Linar Tisch Table Tischblatt in Asteiche, Vierbein-Flachstahlstruktur in Stahl schwarz Plateau en chêne nouveau, structure et piétement à quatre pieds en acier plat noir	Biala Stuhl Chaise Polster in Stoff, Gestell in Stahl schwarz Rembourrage en tissu, structure en acier noir
--	--



Andra | Design Kurt Müller | Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif | Gestell Piétement Chromnickelstahl oder Holz Acier chromé nickelé ou bois

Design Mathias Seiler | Tischblatt Plateau Massivholz in Eiche, Amerik. Nussbaum Bois massif en chêne, noyer américain | Gestell Piétement Massivholz in Eiche, Amerik. Nussbaum Bois massif en chêne, noyer américain **Akio**



Henry | Design Stefan Westmeyer | Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif | Wangenfüsse Jous du piétement Béton natur/anthrazit Béton naturel/anthracite

Design Stefan Westmeyer | Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif | Wangenfüsse Jous du piétement Béton natur/anthrazit Béton naturel/anthracite **Nur**

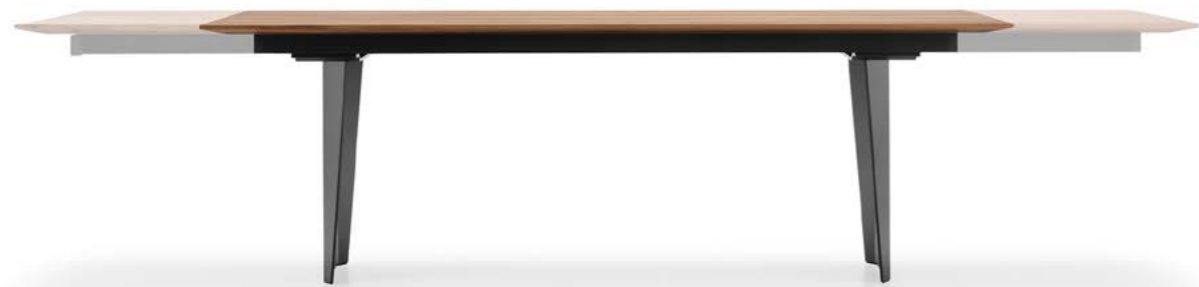


Nava Stuhl Chaise

Sitzschale mit Vollpolster Kontur in Stoff/Kunststoff blau mit Sitzkissen, Gestell in Eiche nussbaumfarben
Coque avec rembourrage intégral Kontur en tissu/matière synthétique bleue avec coussin d'assise, structure en chêne teinté noyer

Bela Auszugstisch Table extensible

Tischblatt in Nussbaum, Wangenfüsse in Stahl pulverbeschichtet
Plateau en noyer, joues du piétement en acier laqué époxy



Bela	Design Stefan Westmeyer	Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif	Wangenfüsse Jous du piétement Stahl pulverbeschichtet, Beton natur/anthrazit Acier laqué époxy, béton naturel/anthracite
-------------	-------------------------------	---	--

Design Stefan Westmeyer	Tischblatt Plateau Massivholz Bois massif	Wangenfüsse/Gestell Jous du piétement/Piétement Stahl pulverbeschichtet/Chromnickelstahl Acier laqué époxy/Acier chromé nickelé	Onda
-------------------------------	---	---	-------------



Carim Sitzbank Banquette

Sitz-/Rückenpolster in Stoff, Kufenfüsse in Stahl schwarz
Rembourrage d'assise et de dossier en tissu, piétement traineau en acier noir

Onda Tisch Table

Tischblatt in Eiche, Wangenfüsse in Stahl schwarz
Plateau en chêne, joues du piétement en acier noir



Authentic	Design	Tischblatt Plateau	Gestell Piétement
	Stefan Westmeyer	Massivholz Bois massif	Chromnickelstahl oder Stahl schwarz Acier chromé nickelé ou acier noir

Design Stefan Westmeyer	Tischblatt Plateau	Socket Socle	Anto
	Massivholz Bois massif	Beton natur/anthrazit Béton naturel/anthracite	



Joline Diningsofa Banquette de table

Polster in Stoff, Holzreling in Eiche, Konsolen in Flachstahl vernickelt
Recouvrement en tissu, barre de dossier en chêne, piétement acier plat nickelé

Henry Tisch Table

Tischblatt in Eiche, Wangenfüße in Beton anthrazit
Plateau en chêne, joues du piétement en béton anthracite

Gina Stuhl Chaise

Sitz in Stoff, Gestell in Stahl vernickelt
Assise en tissu, structure en acier nickelé

Modell 1600 Sessel Fauteuil

Sitz in Leder, Gestell in Stahl verchromt
Assise en cuir, structure en acier chromé



Joline	Design Mathias Seiler	Sitz, Rücken Assise, dossier Leder/Stoff Cuir/tissu	Konsolen Piétement Flachstahl schwarz/vernickelt/verchromt Acier plat noir/nickelé/chromé
---------------	--------------------------	---	---

Design Girsberger Werksdesign 1961	Sitz Assise Leder/Stoff Cuir, tissu	Konsolen Piétement Stahl verchromt Acier chromé	Modell 1600
--	---	---	--------------------



Modell 1600 Sessel Fauteuil

Sitz in Leder, Gestell in Stahl verchromt
Assise en cuir, structure en acier chromé

Modell 1600 Hocker Repose-pieds

Sitz in Leder, Gestell in Stahl verchromt
Assise en cuir, structure en acier chromé

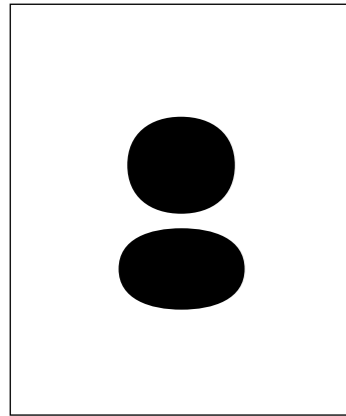
Sibora Sideboard Sideboard

Grundelement, Paneele in Eiche, Schiebetür in Aluminium eloxiert
Elément de base, panneaux en chêne, porte coulissante en aluminium anodisé



Enna | Design | Korpus, Fronten Caisson, face avant | Gestell Piétement
 Stefan | Massivholz oder MDF lackiert | Stahl lackiert
 Westmeyer | Bois massif ou MDF laqué | Acier laqué

Design | Grundelement, Paneelen Elément de base, panneaux | Regalwinkel, Schiebetür Equerres, porte coulissante | **Sibora**
 Lars Villiger | Massivholz | Aluminium eloxiert
 Andreas Pfister | Bois massif | Aluminium anodisé



Girsberger Grundsätze

Girsberger ist ein Familienunternehmen. Als solches spiegelt es die Haltung und Überzeugung der Familie Girsberger wider. Einen Grundsatz hat Michael Girsberger vor einigen Jahren so formuliert: „Grössten Wert legen wir darauf, möglichst immer die richtige Balance zwischen ökonomischem Erfolg, sozialer Orientierung und ökologischer Verantwortung zu finden.“ Wer Girsberger kennt, weiss, dass diese Denkweise gelebt wird – täglich und in vielfältiger Beziehung. Sie zeigt sich beispielsweise darin, dass wir nur besonders umweltfreundliche und energieeffiziente Firmenfahrzeuge einsetzen.

La charte Girsberger

Girsberger est une entreprise familiale. En tant que telle, elle reflète l'attitude et les convictions de la famille Girsberger. Il y a quelques années, Michael Girsberger a formulé l'un de ses principes de la manière suivante: „Nous accordons une grande importance à trouver en permanence le juste équilibre entre la performance économique, l'orientation sociale et la responsabilité écologique.“ Celui qui connaît l'entreprise Girsberger, sait que cette façon de penser y est vécue – quotidiennement et à tous les niveaux. Elle se manifeste, par exemple, dans le fait que nous utilisons uniquement des véhicules d'entreprise particulièrement respectueux de l'environnement et peu énergivores.



Ohne Tradition kein Fortschritt

Seit 1889, seit der Gründung der Drechslerei Heinrich Girsberger in Zürich, ist unser Name eng mit der Entwicklungsgeschichte des Sitzens verknüpft. Mit Stolz blicken wir auf eine lange Tradition zurück. Und was mit dem ersten Patent, dem Drehstuhl Typ 111, begann, war die Basis für viele nachfolgende Entwicklungen. Der Leitgedanke: Funktionalität mit hohem praktischem Nutzen, präzise Fertigung in handwerklicher Tradition sowie Materialehrlichkeit und Beständigkeit. Diese Eckpunkte bestehen bis heute und prägen jedes unserer Produkte, auch wenn sich vieles in der vergangenen Zeit verändert hat. Unsere Herkunft ist eine gute Basis für die Zukunft. Unser Anspruch, immer wieder neue Wege zu suchen, Bestehendes zu hinterfragen und nichts unbeachtet zu lassen, um das Bessere zu finden, hat Girsberger zu einem geachteten Unternehmen der Branche gemacht.

Sans tradition, pas de progrès

Depuis 1889, c'est-à-dire depuis la création de l'atelier de tournage sur bois Heinrich Girsberger à Zurich, notre nom est étroitement lié à l'histoire du développement de sièges. Nous nous appuyons avec fierté sur une longue tradition. Notre premier brevet, accordé au siège pivotant Typ 111, a été le point de départ de nombreuses conceptions ultérieures. Le fil conducteur: une fonctionnalité couplée à une grande praticité, une fabrication minutieuse conjuguée à une tradition artisanale, ainsi que des matériaux de qualité et pérennes. Ces principes fondamentaux restent d'actualité et caractérisent chacun de nos produits, même si de nombreux transformations ont eu lieu au cours des dernières années. Nos origines constituent des bases solides pour notre avenir. Notre exigence à toujours chercher de nouvelles orientations, à remettre en question l'existant et considérer tous les détails de manière à obtenir le meilleur a permis à l'entreprise Girsberger de se profiler en tant que spécialiste de la branche.



Unsere soziale Verantwortung

Corporate Social Responsibility ist zu einem Schlagwort geworden. Immer mehr wird uns allen bewusst, dass die Gewährleistung sozialer Gerechtigkeit und die Schonung von Ressourcen die wichtigsten Herausforderungen für zukünftiges Wirtschaften sein werden. Die unternehmerische Verantwortung gegenüber der Gesellschaft war schon immer zentraler Teil der Firmenphilosophie von Girsberger. Inzwischen wollen aber auch unsere Kunden wissen: Unter welchen (fairen) Voraussetzungen werden die Produkte hergestellt? Welchen Einfluss hat die Produktion auf die Umwelt? Wie werden die eingesetzten Materialien entsorgt bzw. wiederverwendet? Wir können darauf Antworten geben: Wann immer möglich und betriebswirtschaftlich vertretbar, bevorzugen wir Lieferanten oder Produzenten im Umkreis von 600 km unserer Produktionsstandorte Schweiz und Deutschland. Damit stellen wir sicher, dass unsere Produkte sozial und ökologisch verträglich hergestellt und Ihren und unseren Ansprüchen an Qualität und Nachhaltigkeit gerecht werden.

Weitere Antworten finden Sie in unserem Geschäftsbericht zur Nachhaltigkeit unter www.girsberger.com

Notre responsabilité sociale

Corporate Social Responsibility est une formule en vogue. Nous sommes de plus en plus conscients que la garantie de l'équité sociale et la préservation des ressources constituent les défis essentiels des activités économiques futures. La responsabilité des entreprises vis-à-vis de la société a toujours été au cœur de la philosophie d'entreprise de Girsberger. Mais aujourd'hui, nos clients veulent également savoir: Dans quelles conditions (équitables) sont fabriqués nos produits? Quel est l'impact de la production sur l'environnement? De quelle manière les matériaux utilisés sont-ils éliminés, respectivement recyclés? Nous sommes en mesure d'y répondre: Si possible et justifiable d'un point de vue économique, nous privilégions les fournisseurs ou les producteurs situés dans un rayon de 600 km autour de nos sites de production en Suisse et en Allemagne. Nous nous assurons ainsi que nos produits sont fabriqués de manière socialement et écologiquement responsable et qu'ils répondent à vos et nos exigences en matière de qualité et de durabilité.

Vous trouverez des réponses plus précises dans notre rapport annuel sur le développement durable sous www.girsberger.com



Swiss Quality – ein Versprechen

Als Schweizer Unternehmen unterstreicht Girsberger die lange Tradition Schweizer Produktqualität: Intelligente Funktionen und kluge Detaillösungen, ökonomischer Einsatz der Materialien, hohe Verarbeitungsqualität und Langlebigkeit. Auch dem Schweizer Design fühlen wir uns in jeder Weise verpflichtet: Ästhetisch und eigenständig durch einfache und klare Formen überzeugt es oft durch Schlichtheit und ein gewisses Understatement, welches speziell solche Menschen anspricht, die eher für die leisen Töne sind. Nicht zuletzt gehören zum Erfolg aber auch Realitätssinn, Kontinuität und Ausdauer. Auch darüber verfügen wir! Wir sehen uns in einer Reihe mit anderen Schweizer Familienunternehmen, die sich vom Handwerksbetrieb zur Manufaktur mit moderner industrieller Fertigung und zur Marke entwickelt haben.

Swiss quality – un engagement

En tant qu'entreprise suisse, Girsberger poursuit la longue tradition de qualité des produits suisses: Des fonctionnalités intelligentes et des finitions abouties, une utilisation économe des matériaux, une grande qualité de mise en oeuvre et des produits pérennes. Le design suisse est également à tous points de vue au coeur de nos préoccupations: Esthétique et original grâce à des lignes nettes et limpides, il convainc souvent par une sobriété et une certaine retenue qui séduit tout spécialement les personnes appréciant des tonalités plus douces. Mais le sens des réalités, la constance et la persévérance contribuent également au succès. Et nous n'en sommes pas dépourvus! Nous nous inscrivons dans la lignée des entreprises familiales suisses qui se sont développées à partir d'une petite entreprise artisanale pour devenir une manufacture dotée d'un savoir-faire industriel de pointe et une marque de référence.



Die moderne Manufaktur

Manus ist lateinisch und bedeutet Hand, facere heisst machen. Wer unser Werk in Bützberg besucht, kann eine moderne Manufaktur beobachten. Sie ist geprägt durch das wichtigste Werkzeug: Die Hände unserer Mitarbeiter. Auf den ersten Blick keine Spur von industrieller und serieller Produktion – und doch werden ein paar Meter weiter in hoher Stückzahl und vollautomatisiert Freischwingergestelle gebogen und geschweisst. Diese Mischung aus handwerklicher Arbeit und technologisch hoch entwickelter Industriefertigung ist unseren Produkten anzusehen und macht ihre spezielle Qualität aus. Fundierte Materialkenntnis und handwerkliches Können sind unverzichtbare Grundlage für jede Fertigungsart. Die hohe Fertigungstiefe in unserem Werk versetzt uns in die Lage, ganz speziell auf Ihre persönlichen Wünsche eingehen zu können.

Une manufacture moderne

Manus en latin signifie main, facere signifie faire. Qui visite notre site de Bützberg y découvre une manufacture moderne. Son outil le plus représentatif: les mains de nos collaborateurs. De prime abord, aucune trace de production industrielle en série – et pourtant à quelques mètres, un grand nombre de piétements luge est plié et assemblé de manière totalement automatique. Cette conjugaison de travail manuel et de production de haute technologie caractérise nos produits et leur confère une qualité exceptionnelle. Une profonde connaissance des matériaux et un savoir-faire artisanal sont les compétences de base pour tout type de production. L'intégration de toute la chaîne de production dans nos ateliers nous permet de répondre très précisément à tous les souhaits individuels.



Persönlichkeiten aus Massivholz

Die spezielle Qualität von Girsberger Tischen hat eine Ursache. Wir verarbeiten ausschliesslich Massivholz. Bei der Auswahl der Baumstämme profitieren wir von der jahrelangen Erfahrung unserer Spezialisten, die das Innere der Wachstumsstruktur eines Baumstammes erahnen, bevor der Baum gesägt wird – ein Fachwissen von unschätzbarem Wert. Jeder unserer Tische ist ein Naturprodukt mit angenehmer Haptik und typischem Duft. Mit Art und Wuchsgebiet variieren die Eigenschaften des Holzes. Äste, Verwachsungen, Unregelmässigkeiten und das Weiterarbeiten des Materials sind Zeugnis für Echtheit und Einzigartigkeit. Und weil wir fast ausschliesslich Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft verarbeiten, ist ein Massivholztisch von Girsberger auch aus ökologischer Sicht erste Wahl. Gerne laden wir Sie ein, zu uns nach Bützberg zu kommen, um selbst Holzart, Wuchsbild und Zeichnung Ihres künftigen Tisches auszuwählen. Immer mehr Kunden verleihen auf diese Weise ihrem neuen Tisch einen sehr persönlichen Akzent.

Des meubles de caractère en bois massif

La qualité unique des tables Girsberger n'est pas due au hasard. Nous transformons uniquement du bois massif. Pour la sélection des troncs d'arbres, nous bénéficions de la longue expérience de nos spécialistes qui sont en mesure d'évaluer la structure interne d'un tronc avant même que l'arbre ne soit coupé – une compétence d'une valeur inestimable. Chacune de nos tables est un produit naturel disposant d'un toucher agréable et d'un parfum typique. Les propriétés du bois varient en fonction de l'essence et de la zone de croissance. Les noeuds, les excroissances, les irrégularités et la transformation du matériau constituent des gages d'authenticité et d'exclusivité. Une table en bois massif de Girsberger représente également un choix d'excellence d'un point de vue écologique, parce que nous utilisons presque exclusivement du bois issu de la sylviculture durable. Nous vous invitons volontiers à nous rendre visite à Bützberg pour sélectionner vous-même l'essence de bois, les marques de croissance et le veinage de votre future table. De plus en plus de clients confèrent ainsi à leur nouvelle table une touche très personnelle.

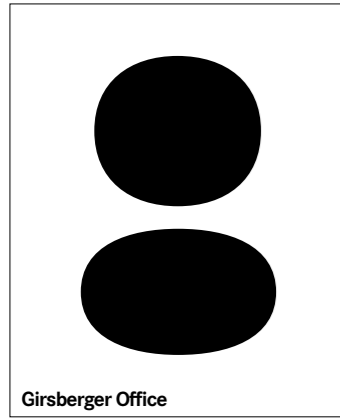


Mehr als Tisch und Stuhl

Vor gar nicht allzu langer Zeit war die Küche erster Wohnraum des Hauses und der Tisch darin ein Ort zur Nahrungsaufnahme, zum Zeitunglesen, Briefeschreiben und für viele Kinder der Ort zur Erledigung der Hausaufgaben. Das gesellschaftliche Leben dagegen spielte sich im repräsentativen Wohnzimmer ab. Dort wurden Gäste empfangen. Heute sind Küche und Essbereich in vielen Wohnungen Teil des Wohnzimmers und Zentrum des sozialen Lebens. Dort kommen wir zusammen – auch mit unseren Gästen. Gemeinsames Essen ist Kultur, Kommunikation und Genuss – es wird zelebriert und steht in unserer Wertschätzung weit oben. Damit haben sich auch unsere Ansprüche an die entsprechenden Möbel verändert – formal und funktional. So kommt es, dass der Esstisch heute für viele das wichtigste Möbel in der Wohnung ist. Welche Schlüsse wir aus dieser Einsicht ziehen, wird in der Entwicklung und Gestaltung neuer Tischlösungen von Girsberger sichtbar. Natürlich immer basierend auf unserem Anspruch an authentische Materialität und bleibenden Wert.

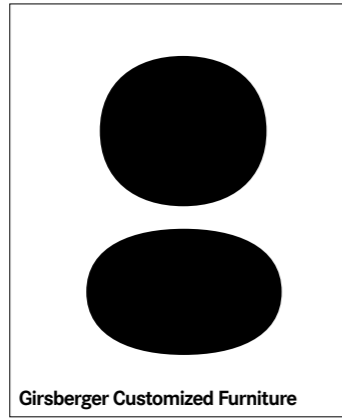
Plus qu'une simple table et qu'une simple chaise

Il n'y a pas si longtemps, la cuisine était la pièce principale de la maison et la table, l'endroit où l'on mangeait, lisait le journal, rédigeait son courrier et pour beaucoup d'enfants l'endroit idéal pour faire les devoirs. La vie sociale par contre se déroulait dans le salon plus représentatif. C'est là que l'on recevait. Aujourd'hui, dans de nombreuses maisons, la cuisine et la salle à manger font partie de la salle de séjour et constituent le coeur de la vie sociale. Nous nous y retrouvons – avec nos hôtes également. Partager un repas est synonyme de culture, d'échanges et de plaisir, un moment plébiscité et extrêmement apprécié. De ce fait, nos besoins en termes de mobilier ont évolué, tant d'un point de vue formel que fonctionnel. Aujourd'hui, la table à manger est, pour beaucoup, le meuble le plus important de l'appartement. Les conclusions que nous tirons de cette constatation se transcrivent dans le développement et la conception des nouvelles solutions de table de Girsberger. Et ce bien évidemment, toujours dans la continuité de notre exigence concernant l'authenticité des matériaux et leur pérennité.



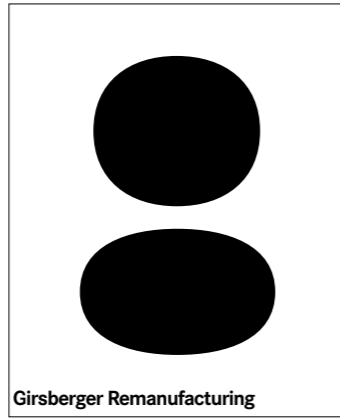
Arbeiten, konferieren, entspannen - dafür entwickelt und fertigt Girsberger neuartige Sitzlösungen wie Drehstühle oder Konferenz- und Loungemöbel mit hohem Anspruch an Form und Funktion, an hochwertige Materialien, an Langlebigkeit und Qualität.

Travailler, se réunir, se détendre - Girsberger développe et fabrique des systèmes d'assise innovants, comme des sièges de bureau, des sièges de conférence ou du mobilier lounge affichant une grande rigueur en termes de forme et de fonction, de sélection de matériaux nobles, de longévité et de qualité.



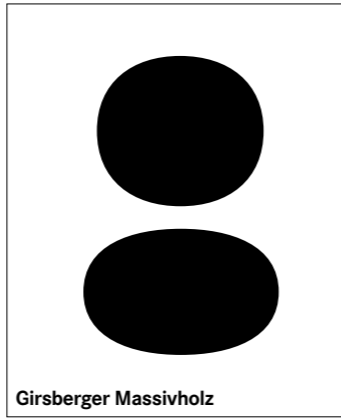
Girsberger Customized Furniture realisiert komplette Sitz- und Tischlandschaften nach individuellen Vorstellungen oder Entwürfen von Architekten, Innenarchitekten und Planern. Ob Empfangsbereiche, Lounges, Büros und Konferenzräume oder Restaurants, Bars und Kantinen: Mit seiner Kompetenz für Stuhl und Tisch ist Girsberger ein erfahrener Partner für die Realisierung massgeschneiderter Ausstattungen.

Girsberger Customized Furniture réalise des ensembles complets de tables et de sièges d'après les idées ou les esquisses des architectes, des architectes d'intérieur et des planificateurs d'espaces. Que ce soit pour les espaces dédiés à l'accueil, à la détente, pour les bureaux et les salles de conférence ou pour les restaurants, les bars et les cantines: Fort de sa compétence en matière de sièges et de tables, Girsberger est un partenaire disposant d'une grande expertise dans la réalisation d'aménagements individualisés.



Abgenützte Möbel müssen nicht zwingend ersetzt werden. In vielen Fällen lohnt es sich, sie zu überholen oder zu sanieren. Unsere Spezialisten stellen mit handwerklichem Know-how und modernster Servicetechnologie Funktionen und gepflegtes Aussehen wieder her und sichern damit erneut Wertbeständigkeit.

Le mobilier fatigué ne doit pas être systématiquement remplacé. Dans de nombreux cas, une remise en état ou une restauration peuvent se justifier. Grâce à un savoir-faire artisanal et une technologie des plus modernes, nos spécialistes rénovent les pièces de mobilier et leur rendent un aspect soigné, leur assurant ainsi une nouvelle valorisation.



Seit vielen Jahren verarbeitet Girsberger in Bützberg wertvolles Massivholz. Im Laufe der Zeit begannen wir selbst ein umfangreiches Schnittholzlager aufzubauen und europaweit nach erstklassigen Stämmen zu suchen. Der Eigenbedarf ist mittlerweile von untergeordneter Bedeutung: Der gesamte Bestand von 3500 Kubikmetern luft- und kammergetrocknetem Holz steht für Schreinerbetriebe zur Auswahl bereit.

Girsberger has been manufacturing solid wood in Bützberg for many years. Over time, we started building up our own extensive timber stock and seeking out the best quality tree trunks from across Europe. The company's own requirements have since become secondary and the entire 3,500 cubic metre stock of air-dried and kiln-dried wood is available for carpentry businesses.

Girsberger AG, Bützberg, CH
Girsberger AG, Wien, A
Girsberger France, Paris, F
Girsberger GmbH, Endingen, D
Girsberger Benelux BV, Amsterdam, NL
Tuna Girsberger Tic. AS, Silivri, TR

mail@girsberger.com
www.girsberger.com



